

**Saksa-Helgoland: Hälytyspalveluyksikön rakennusten rakennustyöt****OJ S 188/2020 28/09/2020****Hankintailmoitus****Urakat****Oikeusperusta:**

Direktiivi 2014/24/EU

**I kohta: Hankintaviranomainen**

---

**I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: Gemeinde Helgoland

Postiosoite: Lung Wai 28

Postitoimipaikka: Helgoland

NUTS-koodi: DEF09 Pinneberg

Postinumero: 27498

Maa: Saksa

Yhteyshenkilö: FA Bürger- und Innendienste

Sähköpostiosoite: [info@helgoland.de](mailto:info@helgoland.de)

Puhelin: +49 4725-8080

**Internetosoite (-osoitteet):**Pääasiallinen osoite: [www.helgoland.de](http://www.helgoland.de)**I.3. Viestintä**

Hankinta-asiakirjat ovat suoraan saatavilla täydellisinä, rajoituksetta ja maksutta osoitteesta:

<https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YGXDXAG/documents>

Tarjoukset tai osallistumishakemukset on tehtävä/jätettävä sähköisesti osoitteessa:

<https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YGXDXAG>

Lisätietoja saa toinen osoite:

Virallinen nimi: Gemeinde Helgoland

Postiosoite: Lung Wai 28

Postitoimipaikka: Helgoland

NUTS-koodi: DEF09 Pinneberg

Postinumero: 27498

Maa: Saksa

Yhteyshenkilö: FA Planen und Bauen

Sähköpostiosoite: [d.ulka@helgoland.de](mailto:d.ulka@helgoland.de)

Puhelin: +49 4725-808-403

**Internetosoite (-osoitteet):**Pääasiallinen osoite: [www.helgoland.de](http://www.helgoland.de)**I.4. Hankintaviranomaisen tyyppi**

Alue- tai paikallistason viranomainen

**I.5. Pääasiallinen toimiala**

Yleinen julkishallinto

**II kohta: Kohde**

---

**II.1. Hankinnan laajuus**

### **II.1.1. Nimi**

BOS

Viitenumero: 60-20-2

### **II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi**

45216125 Hälytyspalveluyksikön rakennusten rakennustyöt

### **II.1.3. Sopimuksen tyyppi**

Rakennusurakat

### **II.1.4. Lyhyt kuvaus**

Erweiterter Rohbau einer Feuerwache, Rettungswagenstellplatz und Polizeistation.

### **II.1.5. Arvioitu kokonaisarvo**

Arvo ilman alv:tä: 4 500 000,00 EUR

### **II.1.6. Osia koskevat tiedot**

Tämä sopimus on jaettu osiin: ei

## **II.2. Kuvaus**

### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: DEF09 Pinneberg

Pääasiallinen suorituspaikka: Gemeinde Helgoland Lung Wai 28 27498 Helgoland

### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

Erweiterter Rohbau einer Feuerwache, Rettungswagenstellplatz und Polizeistation.

### **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Jäljempänä mainitut perusteet

Hinta

### **II.2.6. Arvioitu arvo**

Arvo ilman alv:tä: 4 500 000,00 EUR

### **II.2.7. Sopimuksen, puitejärjestelyn tai dynaamisen hankintajärjestelmän kesto**

Alkamispäivä: 21/11/2020 päättymispäivä: 21/08/2021

Tätä sopimusta voidaan jatkaa: ei

### **II.2.10. Tietoa eri vaihtoehtoista**

Eri vaihtoehdot hyväksytään: ei

### **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: ei

### **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

### **II.2.14. Lisätiedot**

## **III kohta: Oikeudelliset, taloudelliset, rahoitukselliset ja tekniset tiedot**

---

### **III.1. Osallistumisvaatimukset**

#### **III.1.1.**

## **Ammattitoiminnan harjoittamiskelpoisuuden vaatimukset, myös ammatti- tai kaupparekistereihin kuulumista koskevat vaatimukset**

Luettelo ehdoista ja niiden lyhyt kuvaus:

Nachweis durch Ausfüllen der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung. Darin müssen folgende Angaben erklärt sein:

Die Bewerber oder Bieter müssen nach den Rechtsvorschriften des Staates, in dem sie niedergelassen sind, entweder die Eintragung in ein Berufs- oder Handelsregister dieses Staates oder auf andere Weise die erlaubte Berufsausübung nachweisen. Mitglied in der Berufsgenossenschaft, in einem Berufsregister u./l. Handelsregister eingetragen, keine negativen Eintragungen im Gewerbezentralregister oder über das Vermögen des Bewerbers, die Zuverlässigkeit, die Entrichtung der Beiträge zur Sozialversicherung sowie Steuern und Abgaben.

Angaben über wirtschaftliche Verknüpfungen und Zusammenarbeit.

### **III.1.2. Vaatimukset taloudellisesta ja rahoituksellisesta tilanteesta**

Valintaperusteet hankintaa koskevissa asiakirjoissa määritetyn mukaisesti

### **III.1.3. Vaatimukset tekniselle ja ammatilliselle pätevyydelle**

Valintaperusteet hankintaa koskevissa asiakirjoissa määritetyn mukaisesti

## **III.2. Sopimukseen liittyvät ehdot**

### **III.2.2. Sopimuksen toteuttamista koskevat ehdot**

Siehe Vergabeunterlagen.

### **III.2.3. Tiedot sopimuksen toteuttamisesta vastaavasta henkilöstöstä**

Sopimuksen toteuttamisesta vastaavien henkilöstön jäsenten nimien ja ammatillisten pätevyyksien ilmoittamisvelvollisuus

## **IV kohta: Menettely**

---

### **IV.1. Kuvaus**

#### **IV.1.1. Menettelyn luonne**

Avoin menettelyNopeutettu menettelyPerustelut:

Elektronische Übermittlung der Angebote; elektronischer Versand der Mitteilungen nach § 134 GWB.

#### **IV.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä**

#### **IV.1.8. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: ei

### **IV.2. Hallinnolliset tiedot**

#### **IV.2.2. Tarjousten tai osallistumishakemusten vastaanottamisen määräaika**

Päivämäärä: 26/10/2020 Paikallinen aika: 10:00

#### **IV.2.3. Arvioitu päivä, jona tarjouspyynnöt tai osallistumishakemukset lähetetään valituille ehdokkaille**

#### **IV.2.4. Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa**

Saksa

#### **IV.2.6.**

## **Vähimmäisaika, joka tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa**

Tarjouksen on oltava voimassa seuraavaan päivämäärään saakka: 21/03/2021

### **IV.2.7. Tarjousten avaamista koskevat ehdot**

Päivämäärä: 26/10/2020 Paikallinen aika: 10:00

Paikka:

Anschrift siehe Nr. 1.

Tietoja valtuutetuista henkilöistä ja avaamismenettelystä: Nur Vertreter des Auftraggebers.

## **VI kohta: Täydentävät tiedot**

---

### **VI.1. Toistuvia hankintoja koskevat tiedot**

Kyse on toistuvasta hankinnasta: ei

### **VI.2. Tietoa sähköisistä työnkuluista**

Käytetään sähköistä tilausta

Sähköinen laskutus hyväksytään

### **VI.3. Lisätiedot**

Die Dateien und Anhänge sind als PDF oder mit Winrar abgespeichert.

Das sind Plananlagen, Statik und Gutachten.

Bekanntmachungs-ID: CXP4YGXDXAG

### **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

#### **VI.4.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Postiosoite: Düsternbrooker Weg 94

Postitoimipaikka: Kiel

Postinumero: 24105

Maa: Saksa

Sähköpostiosoite: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Puhelin: +49 431988-4640

Faksi: +49 431988-4702

Internetosoite: [www.schleswig-holstein.de](http://www.schleswig-holstein.de)

#### **VI.4.3. Muutoksenhakumenettely**

Muutoksenhakumenettelyjen määräaika (-aikoja) koskevat tarkat tiedot:

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)). Die o. a. Fristen gelten nicht, wenn der Auftraggeber gemäß § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund eines Gesetzes gestattet ist. Setzt sich ein Auftraggeber über die Unwirksamkeit eines geschlossenen Vertrages hinweg, indem er die Informations- und Wartepflicht missachtet (§134 GWB) oder ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im

Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund eines Gesetzes gestattet ist, kann die Unwirksamkeit nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 GWB).

#### **VI.4.4. Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä**

Virallinen nimi: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Postiosoite: Düsternbrooker Weg 94

Postitoimipaikka: Kiel

Postinumero: 24105

Maa: Saksa

Sähköpostiosoite: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Puhelin: +49 431988-4640

Faksi: +49 431988-4702

Internetosoite: [www.schleswig-holstein.de](http://www.schleswig-holstein.de)

#### **VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

23/09/2020